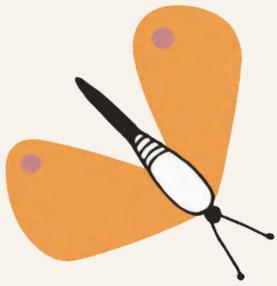


magazine farfalla

2021#6

Follow the Butterfly



Iris

Anti-Ageing Prebiotic
La nouvelle ligne visage

Aromakids

Pour des enfants forts,
détendus et motivés

Médecine
de la forêt

Comment l'air de la forêt
nous aide à rester en bonne santé

Défense naturelle

Rester fort
avec les huiles essentielles

Do it yourself

Avec des recettes
BeautyCare et
AromaCare
individuelles

Sommaire



from
parents
to
parents

4 Aromakids

*La force de la plante aromatique
pour des enfants forts, motivés et détendus.*

22

Défense naturelle

Rester fort avec les huiles
essentielles.



- 3 *Éditorial*
- 4 *Aromakids*
- 8 *Iris – de la racine au beurre*
- 10 *Nouveau : Iris Anti-Ageing Prebiotic*
- 12 *Happiness pour la flore cutanée*
- 14 *Recette Iris Baume pour les mains*
- 15 *Nouveaux produits*
- 19 *Sage-femme mobile Madagascar*
- 20 *Médecine de la forêt*
- 22 *Défense naturelle*
- 24 *Recettes*
- 26 *follow the butterfly*
- 26 *Mentions légales*
- 27 *CSE – Le développement durable
en pratique*

8

IRIS

*La vedette de la nouvelle ligne
soin du visage Iris Anti-Ageing Prebiotic.*



Editorial



ès leur premier jour, les enfants montrent des caractères, personnalités et sentiments différents. Ils sont confrontés (ainsi que leurs parents) à des défis différents et appréhendent la vie différemment.

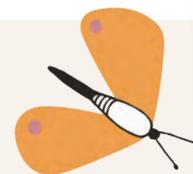
Les huiles essentielles peuvent être d'une précieuse aide lorsque les enfants sont débordés émotionnellement, manque de confiance ou 'à côté de la plaque'. Elles encouragent, apaisent, aident à la concentration, détendent lorsque les journées d'écoles ou les examens sont interminables ou lorsque l'enfant se sépare pour la première fois de ses parents. Elles accompagnent également les enfants de nature excités ou agités qui ont besoin d'aide pour retrouver leur calme. Après avoir lancé en 2019 notre propre ligne bébé sous le slogan 'from parents to parents', nous élargissons cette année notre assortiment AromaCare avec de merveilleux remèdes olfactifs pour les plus grands : que ce soient des enfants de maternelle, des élèves de cours préparatoire ou des ados – les enfants sont particulièrement sensibles et réceptifs aux diverses senteurs. Ils réagissent de manière positive vis-à-vis des stimuli sensoriels et les expérimentent tout naturellement. Avec notre expertise de quatre décennies en aromathérapie, nous avons créé trois remèdes olfactifs prêts à l'emploi, à base de parfums qui les interpellent et les accompagnent. Glissés tout naturellement par les parents dans leur trousse d'école, ils transmettent le message important : 'Je suis toujours là pour toi'.

Au cours de ces derniers dix-huit mois, nous avons été le plus possible à vos côtés, en autres avec notre ligne 'Défenses immunitaires'. Hygiène des mains, spray pour masque, diverses recettes DIY d'actualité pour rester en bonne santé, nous avons tout fait pour vous accompagner. Maintenant, à l'approche de l'hiver, nous avons compilé les meilleures astuces pour renforcer vos défenses immunitaires. Vous pourrez également découvrir une nouvelle huile essentielle aux pages 22-23.

Nous vous souhaitons de passer un automne et un hiver en bonne santé

Malvin Richard
Directeur Général farfalla

P.S. : l'article 'Médecine de la forêt' vous dévoilera les effets bénéfiques d'un bain de forêt et quel est le rôle joué par les huiles essentielles. Parions que vous aurez envie de partir ensuite en forêt ?



Aromakids

Pour des enfants forts et motivés

Certaines situations sont pour l'enfant sujet de stress émotionnel ou d'angoisse : être séparé des parents, maîtriser les journées d'école, les examens, les disputes avec les copains. D'autres sont de nature à être excités ou agités. Quand ils doivent faire face de plus en plus à des situations difficiles sans le soutien des parents, les enfants peuvent être accompagnés par des remèdes olfactifs.



Petits remèdes sympas pour petits et grands enfants

Les huiles essentielles peuvent aider grands et petits à avoir les idées claires, à aller passer des examens (de toute sorte) avec courage et sûrs d'eux, à les réussir. Elles peuvent aussi calmer le jeu quand cela ne va pas bien parfois. Elles peuvent apaiser en cas d'excitation ou d'anxiété, stimuler la concentration et la joie d'apprendre, et retrouver son calme après une journée épuisante.

La nouvelle ligne farfalla Aromakids accompagne les enfants dès la maternelle et peut être utilisée facilement en cas de besoin, comme l'Aroma-Roll-on Tranquillité ou le stick inhalateur du set Envie d'apprendre, – que les enfants peuvent porter sur eux.

Vous trouverez plus de conseils et d'exemples d'utilisation en toute sécurité pour accompagner les enfants tout individuellement avec des huiles essentielles sélectionnées sur www.farfalla.ch/aromakids.



farfalla
Aromakids
Nouveau pour enfants
dès 3 ans



Déborder émotionnellement, anxieux ou peu sûr de lui ? L'enfant est hyper excité et agité ?

L'**Aroma-Roll-on Tranquillité** conforte et calme les enfants en cas de surcharge émotionnelle et d'agitation. Avec de la camomille apaisante, de la lavande calmante et du cèdre d'Atlas reconfortant. Grâce au mélange des huiles essentielles dans l'huile de jojoba, le roll-on peut être appliqué directement sur la peau en cas de nécessité. Un compagnon très apprécié !



farfalla
Clan familial

Le père de Johanna cultive de la sauge à feuilles de lavande dans le sud de la France – c'est de lui que nous obtenons notre huile essentielle (p.17)

Clovis, 9 ans et Johanna, farfalla, chimiste en cosmétiques naturels

Comment préférez-vous passer le temps en famille ?
Nous habitons dans le Jura qui est une région où la campagne est magnifique à toutes les saisons. Nous aimons aller faire de grandes promenades à pied ou en vélo dans la campagne jurassienne. Faire des pique-niques en forêt, nous baigner dans les rivières et découvrir de nouveaux sentiers.

Le produit farfalla préféré de Clovis ?
La **pommade SOS** qui peut être utilisée toute l'année et que nous avons toujours avec nous : pour soulager les petites coupures, en été pour apaiser la peau après être resté au soleil et en hiver pour protéger la peau du froid. (p. 16).

Un moment spécial ensemble ?
Notre famille est originaire du sud de la France. Chaque été nous allons ramasser de la lavande dans les collines de Provence. Nous la ramenons ensuite chez nous pour parfumer nos armoires.

Votre conseil (aromatique) aux autres parents ?
Notre huile essentielle favorite est l'huile essentielle de **lavande**, que nous utilisons en application cutanée et en diffusion. En ce moment, nous utilisons bien sûr les huiles essentielles de **Ravintsara** ou de **Saro**. En diffusion dans la maison, et nous en ajoutons aussi dans notre crème pour les mains et le savon pour les mains.

Aromakids Recettes

De nombreuses recettes
de soins aux huiles essentielles
pour enfants sur
www.farfalla.ch

Aromakids

Savon pour les mains

Ensemble, avec ma fille, nous avons parfumé le savon Do-it-yourself. Nous l'avons mélangé à deux de nos huiles préférées, l'orange sanguine et la bergamote. Le benjoin complète le tout. Grands et petits aiment beaucoup ce mélange.

Stephania, maman de 2 enfants et collaboratrice au magasin bio.

Produits



300ml farfalla DIY
savon liquide bio



5 gouttes
d'huile essentielle
de benjoin Siam



20 gouttes
d'huile essentielle
de bergamote



30 gouttes
d'huile essentielle
d'orange sanguine

Recette

1. Verser les huiles essentielles goutte à goutte dans le savon liquide bio.
2. Mélanger en petits mouvements de balance.
2. Mettre à disposition des grandes et petites mains.

Le saviez-vous ? Le benjoin Siam, dont le parfum ressemble à celui de la vanille, fait partie des huiles essentielles autorisées pour très jeunes enfants. Enveloppant, relaxant et reconfortant, c'est aussi un soin bien-être pour la peau. Il est également très utile dans les formules anti-rhumes.

Allergène: Benzyl benzoate, Limonène, Citral, Linalool, Geraniol, Farnesol



Déconcentré, fatigué, agité ? L'enfant a du mal à rester assis et à se concentrer sur un devoir ?

La synergie d'huiles essentielles Envie d'apprendre encourage et favorise la concentration. Les huiles d'agrumes et de sapin et blanc créent une ambiance studieuse positive et stimule le plaisir d'apprendre.

Idéal pour les devoirs à la maison, les examens et autres travaux intellectuels. Sous forme de stick inhalateur, un compagnon parfait pour l'école. Chez soi, à utiliser en diffuseur/nébuliseur et bien aérer avant et après.



Excité et « complètement à bout » ? L'enfant a du mal à s'endormir et se réveille souvent ?

Les senteurs apaisantes de la vanille, de la lavande et de la mandarine dans le **Spray d'ambiance Beaux rêves** aident les enfants agités à retrouver le rituel du soir et à se calmer plus facilement. Pour un beau voyage au pays des rêves jusqu'au lendemain matin.



Flavio, 16 et Rosa, farfalla, conseillère clientèle de région

Comment utilisez-vous les huiles essentielles ?

En tant que mère, je trouve cela super de pouvoir soulager nos enfants avec l'aromathérapie dans de nombreuses situations, comme les maux de dents, la fièvre, la toux, etc. Ou tout simplement en rituel du coucher avec un massage des pieds parfumé, et une histoire. Pour moi, le plus important, c'est la proximité et la chaleur que je ressens quand je masse mes enfants.

Le produit farfalla préféré de Flavio ?

C'est le **Spray Beaux rêves** ! Il aime ce parfum pour s'endormir. Lorsqu'il prend le bus ou le train, il a toujours **l'huile essentielle de menthe poivrée** en stick inhalateur sur lui. Il sait quand il doit l'utiliser pour ne pas être malade en trajet.

Ton conseil en aromathérapie à d'autres parents ?

Avant l'entraînement et les compétitions, je masse Flavio avec une huile de massage pour le sport que j'ai mélangée moi-même. Il est en phase de croissance en ce moment, et a souvent des tiraillements et de fortes douleurs musculaires dans les jambes. L'huile de massage l'aide beaucoup. (Recette sur farfalla.ch)

Un moment olfactif particulier que vous avez partagé ?

Quand il y a de nouveau des mandarines après la pause estivale – l'écorce est toujours une expérience olfactive toute particulière. Lorsque nos enfants étaient petits, nous pressions souvent les écorces de mandarine pour asperger les autres avec l'huile essentielle... Nous le faisons encore aujourd'hui !

IRIS – de la racine au beurre

Quand en mai et juin, les champs de fleurs de l'arrière-pays de la côte atlantique française rayonnent d'un éclatant bleu-violet, nous sommes sous le charme. En ce qui concerne l'extraction de cette huile essentielle

divine, c'est surtout le temps qui joue un rôle – et il y a peut-être aussi un peu de magie ... – ... car ce n'est pas de ses merveilleuses fleurs que le parfum si convoité est extrait, mais de ses insignifiants rhizomes.

Ils ont l'extraordinaire capacité de stocker l'eau et de protéger la fleur du dessèchement. Le fait que l'huile essentielle soit extraite de ce rhizome explique son importance pour les peaux déshydratées.

Quelque chose de royal et de divin émane de son apparence et de son histoire, car en tant que fleur-de-lys, l'iris est probablement le symbole le plus connu de la monarchie française.

Dans la mythologie grecque, l'iris est la déesse de l'arc-en-ciel. On dit que l'arc-en-ciel puisait l'humidité de la terre pour désaltérer les nuages – et unissait ainsi le ciel et la terre tout comme les dieux et les hommes.

Comment est créé ce trésor olfactif

Jean-Claude Richard:
Parfumeur farfalla

«L'iris est l'un des ingrédients olfactifs les plus chers au monde et son parfum est absolument exceptionnel. Je trouve que c'est un grand privilège de pouvoir incorporer ce trésor dans une création olfactive.»



Plantation : après la plantation en pleine terre des rhizomes de l'iris germanica en automne de la première année, les petites plantes ont d'abord droit à une pause : elles peuvent rester trois ans en terre, pousser, faire des fleurs.

Récolte : en août de la troisième année, le moment est arrivé : les racines sont déterrées manuellement et soigneusement dédoublées. Une partie reste en terre pour assurer la pousse des plantes pour les prochaines années.



Préparation : la récolte de cette année est lavée et séchée quelque temps au soleil. Puis les racines sont coupées en petites rondelles et mises dans des sacs de jute.

Temps d'attente : il faut beaucoup de temps pour que la magie olfactive se déploie : les parfums convoités n'apparaissent que pendant le stockage dans l'obscurité – un processus qui demande encore trois ans. Ce n'est que maintenant que l'on obtient le précieux parfum, dont les molécules nommées irones sont responsables.



Distillation : lorsque la teneur maximale en irones est atteinte, les rondelles sont moulues. L'huile essentielle est dissoute de la poudre d'iris par distillation à la vapeur d'eau. À l'état froid, sa consistance ressemble à du beurre, c'est pourquoi elle est nommée beurre d'iris.



Après six ans de production, le résultat varie entre 0.01 % et 0.4 % – c'est extrêmement peu. Le prix au kilo varie entre 12.000 et 40.000 euros, selon la teneur en irone et selon l'origine du « beurre d'iris ».

Nouveau : Iris Anti-Ageing Prebiotic

Soins de la peau à la ménopause

La peau demande-t-elle des soins particuliers à la ménopause ? Absolument ! La raison : les facteurs hormonaux contribuent également à l'apparence de la peau. La baisse du taux d'œstrogènes entraîne un dessèchement de la peau, une diminution de son élasticité et une augmentation des rides indésirables.

Avec l'âge, le processus de métamorphose de la peau ralentit, le taux de division cellulaire diminue – également en raison de facteurs hormonaux. Cela a pour conséquence que la fonction de barrière de la peau se relâche et la teneur en graisses dans les couches cutanées inférieures ne suffit plus pour maintenir la capacité de stockage de l'eau dans une mesure suffisante.

La peau paraît plus sèche et rêche, elle tire, démange et réagit plus intensivement aux stimuli.

La bonne nouvelle : les actifs naturels stimulent l'activité de la peau et peuvent atténuer les signes du temps – ils ont un effet anti-âge prouvé.

Des huiles essentielles précieuses, des huiles végétales bio pressées à froid, des hydrolats riches en principes actifs et des actifs cosmétiques naturels innovants offrent une hydratation en profondeur, augmentent l'élasticité de la peau, la raffermissent et réduisent la profondeur des rides.

Les actifs de la ligne Iris Anti-Ageing Prebiotic

L'huile essentielle d'iris

Ralentit le processus de vieillissement de la peau grâce à ses propriétés de régénération cellulaire. Améliore son taux d'hydratation, harmonise et revitalise.

Le complexe d'actifs prébiotiques

Protège la flore cutanée, raffermi et renforce. Favorise le renouvellement de la peau et améliore son épaisseur (deux couches de plus en quatre jours). Offre une hydratation immédiate et durable et lisse visiblement la peau.

Acide hyaluronique végétal de faible poids moléculaire

Hydrate et prévient la perte d'humidité. Raffermi, tonifie la peau et augmente son élasticité.

Huile de pépins de grenade

Très régénératrice grâce à la haute teneur en antioxydants. Augmente l'élasticité de la peau, améliore sa structure et stimule la synthèse du collagène. Renferme des phytoestrogènes.

Trois générations anti-âge

Un bon soin favorise la métamorphose de la peau et répond à ses demandes évolutives. Il régénère, offre une hydratation en profondeur, raffermi et atténue ainsi les signes du temps.



Orangenblüte Anti-Ageing **Le premier soin pour prévenir le vieillissement prématuré de la peau dès 30 ans**

- Préserve l'élasticité juvénile de la peau, renforce son manteau protecteur, hydrate et réduit les premiers signes du temps
- Avec fleur d'oranger, aloe vera, acide hyaluronique etc.
- Soin hydratant raffermissant
Sérum lifting ultra riche
Soin contour des yeux
Jeunesse du regard



Immortelle Anti-Ageing Deluxe **pour peau moins jeune, plus exigeante dès 40 ans**

- Régénère intensivement la peau mature
- Lisse et réduit les rides, pour un teint rajeuni
- Avec immortelle, cresson du Pará, chardon aux ânes, acide hyaluronique, etc., boosters de fermeté
- Crème lifting intense,
Sérum anti-rides régénérant
Sérum contour des yeux régénérant
Émulsion nuit miraculeuse



Iris Anti-Ageing Prebiotic **Le soin spécifique pour peau mature dès la ménopause**

- Protège et renforce la flore cutanée, offre un soin intensif grâce à des textures riches.
- Avec iris régénérateur cellulaire, prébiotique raffermissant et fortifiant, acide hyaluronique et huiles végétales précieuses
- Crème jour et nuit
Crème contour des yeux et des lèvres
Traitement intensif (voir p. 15)

Happiness pour la flore cutanée

Notre peau est pleine de vie, parce qu'il s'y trouve des milliards de bactéries bénéfiques. Nous avons besoin d'elles pour la santé de notre peau – et nous devons prendre soin d'elles.

Notre peau est un système génial, constitué de plusieurs couches, et qui, avec le film cutané, la flore cutanée et les barrières de la couche cornée, est un organe immunitaire vital. Ce n'est toutefois qu'il y a quelques années que la recherche a commencé à comprendre, à quel point une flore cutanée intacte est élémentaire pour l'ensemble de ce système et quelle importance elle a pour notre bien-être. C'est un écosystème vivant, peuplé de micro-organismes comme les bactéries et les champignons et qui forme une symbiose avec la peau.

Les fonctions de la flore cutanée

Une flore cutanée saine est indispensable au bon fonctionnement du processus de renouvellement de la peau et sa barrière cutanée. Elle protège des facteurs environnementaux nocifs et des microbes nuisibles. Si elle est affectée, des problèmes cutanés comme rougeurs, irritations et hypersensibilités peuvent apparaître. L'équilibre de la flore cutanée est fondamental pour une peau belle et saine, il favorise sa résistance et sa régénération. En ce qui concerne les soins de la peau, il faut donc veiller à préserver la flore cutanée naturelle et le cas échéant à la rétablir.

Stress pour la flore cutanée

Ces dernières décennies, notre hygiène corporelle a énormément changé – et les irritations cutanées liées à l'hygiène posent des problèmes à de nombreuses personnes. Nous nous lavons beaucoup plus souvent qu'avant et avec des produits plus agressifs, nous «soignons» et parfumons la peau avec des substances souvent critiques et la désinfectons régulièrement ici et là. Les changements hormonaux sont également un facteur de stress pour la peau, car la baisse du taux d'œstrogènes à la ménopause entraîne son dessèchement.

Protéger la flore cutanée

Nous devons impacter la flore cutanée le moins possible en nous lavant (c'est-à-dire que le moins possible de bactéries doivent être éliminées). C'est pourquoi il est conseillé de ne pas prendre de douches trop fréquentes et trop chaudes, de renoncer aux gels douche et aux désinfectants trop agressifs. Les cosmétiques naturels sérieux n'emploient que des tensioactifs doux et naturels qui respectent la peau et la flore cutanée.

Renforcer la barrière de la peau

Les substances synthétiques sont étrangères à la peau et stressent son métabolisme. Les conservateurs de produits de soin conventionnels peuvent altérer et dégrader la flore cutanée. Les matières premières naturelles comme les huiles végétales pures aident la peau à conserver son mécanisme de protection. farfalla n'emploie que des ingrédients naturels pour aider la peau dans sa fonction protectrice.

Prébiotiques en soin de peau

Les prébiotiques favorisent les conditions de vie naturelles des bactéries utiles. La plupart des prébiotiques sont des hydrates de carbone qui servent de nourriture aux bactéries. Avec les prébiotiques appropriés, les bactéries sont boostées de manière sélective et leur rôle actif dans le processus métabolique est stimulé. La flore cutanée est protégée tout naturellement et son équilibre préservé.

Comment agit un soin prébiotique contre le vieillissement cutané ?

Les actifs prébiotiques employés par farfalla ont un effet anti-âge prouvé et ce sur plusieurs niveaux : ils améliorent le taux d'hydratation de

la peau en stimulant son processus d'élimination des cellules mortes. La peau paraît plus rayonnante, son épaisseur est visiblement améliorée – deux couches supplémentaires en quatre jours ! La production de peptides est augmentée. Une hydra-

tation immédiate et durable lisse la peau visiblement. La production du récepteur de la vitamine D est également augmentée, l'activité de la vitamine D est renforcée.

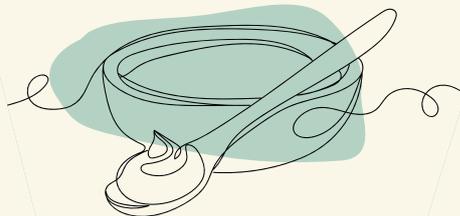
Cosmétique naturelle certifiée

Les actifs prébiotiques du soin pour le visage Iris sont d'origine naturelle, certifiés Natrue et en harmonie avec la philosophie d'une cosmétique purement naturelle et bio. 100% naturel, végétal.

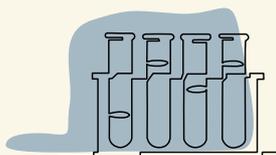
Qu'est-ce que la flore cutanée ?

Microbiote ou microbiome sont d'autres noms pour l'écosystème vivant sur notre peau.

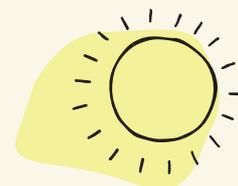
De la nourriture,
s'il vous plaît



Pas de chimie
s'il vous plaît



Pas
trop de chaleur



«Tout au long de mes années de travail en tant que cosméticienne en soins naturels et praticienne alternative, j'ai remarqué qu'en raison de l'augmentation des influences néfastes de l'environnement comme le rayonnement UV plus intensif, plus de stress, le changement du mode de vie et des habitudes alimentaires, les peaux devenaient de plus en plus sèches et irritées – entre autres parce-que ces facteurs déséquilibrent la protection naturelle de notre peau.»

Iris – Baume pour les mains

*Après le stress que nous avons dû infliger à nos mains pendant les mois de corona, nous nous devons de leur offrir maintenant des ingrédients vraiment bons. Mon petit conseil : le traitement intensif à l'iris – le nec plus ultra qui se marie très bien à ma crème pour les mains.
Sandra, institutrice*

Produits



1 portion
Berglavendel Relax,
Détente parfaite
Crème mains



2-3 gouttes
Iris Soin intensif de
visage

Recette

1. Mettre une noisette de Berglavendel Relax, Détente parfaite Crème mains dans le creux de la main,
2. Y ajouter 2-3 gouttes de Soin intensif de visage à l'iris à l'aide d'une pipette,
3. Mélanger et
4. Bien masser dans les mains.

Le saviez-vous ? Pour un soin des mains encore plus riche, par exemple pendant la nuit, il est conseillé de combiner le traitement intensif avec du beurre de karité bio. Faire fondre une petite quantité de beurre de karité dans le creux de la main, ajouter 2 gouttes de traitement intensif, et masser.



Iris Anti-Ageing Prebiotic

Performance anti-âge haut de gamme avec le complexe d'actifs naturels de l'iris régénérant et des prébiotiques protecteurs. Pour peau mature à la ménopause.



Crème de soin raffermissante

Pour une peau plus ferme, des contours plus nets. Ce complexe anti-âge naturel à base de prébiotiques ultra efficaces et d'acide hyaluronique végétal hydrate intensivement, améliore la structure de la peau et renforce sa fonction de barrière.

30 ml



Soins intensifs de visage

Cette huile sèche visage pour peau mature régénère et revitalise intensivement. Ce complexe anti-âge naturel réactive les fonctions vitales de la peau, renforce sa fonction de barrière et préserve son taux d'hydratation.

30 ml



Crème des yeux anti-rides

Réduit la profondeur des rides et augmente l'élasticité du contour des yeux et des lèvres. L'iris précieux régénère intensivement, l'huile de grenade bio lisse la peau, le jojoba préserve son élasticité. Pour un teint rayonnant et plein de vitalité.

30 ml

Efficacité anti-âge testée: Iris Anti-Ageing Prebiotic Crème des yeux anti-rides : réduction de la profondeur des rides à 100 % / Iris Anti-Ageing Prebiotic Crème de soin raffermissante : peau plus ferme à 95 % (auprès de 20 personnes testées après 22 jours)

Soins spécifiques

Pour l'individualisation de votre rituel de soin et des soins aromatiques.



Huile de moringa bio

Hydratation généreuse, lisse la peau sèche et mature.

75 ml



Huile de chanvre bio

Apaisante et bénéfique en cas de peau stressée.

75 ml



Cistrose Baume lèvres bio

Soins intensifs protecteur et hydratant.

4.6g



Eau de bleuet bio

Apaise le contour des yeux stressé, irrité ou cerné.

75 ml



Hydrolat de camomille bio

Douce et apaisante.

75 ml



Eau de pin cembre bio

Nettoie, purifie, calme.

75 ml

Bien-être féminin

Quand les hormones perturbent le bien-être, des huiles essentielles sélectionnées comme celle de la sauge sclarée sont équilibrantes et offrent une aide douce et efficace contre les maux féminins.



Huile de massage ventre

Bienfaisante et relaxante.

30ml



Synergie d'huiles essentielles bonne humeur

Avec sauge sclarée, bergamote.

5 ml



Spray anti-sensation de chaleur

Avec menthe poivrée et citron.

75 ml



Mousse de lavage pour soins intimes

150ml



Huile de soins intimes

Préserve la flore intime naturelle et renforce sa fonction protectrice.

30 ml

Aromakids

Pour des enfants forts, motivés et détendus.



Synergie d'huiles essentielles Envie d'apprendre

Disponible aussi en set cadeau.

5 ml



Aroma Roll-on Tranquillité

Avec camomille, lavande, etc.

10 ml



Spray d'ambiance bio Beaux Rêves

Avec vanille, mandarine, etc.

75 ml

Sécurité affective

Les parfums chaleureux, harmonieux et apaisants renforcent la confiance en soi et offrent sécurité affective.



Spray d'ambiance Aimeons-nous

Un bien-être avec rose et vanille.

75 ml



Bain moussant réconfortant

Enveloppant et réconfortant.

200 ml



Set cadeau Sécurité affective

Galet diffuseur Spirale et synergie d'huiles essentielles Sécurité affective.

5 ml

Besoin de protection

Les parfums relaxants et calmants sont source de stabilité et de sérénité. Ils offrent force, protection et soutien contre les déséquilibres quotidiens.



Zirbelkiefer, Synergie d'huiles essentielles Magie de la forêt

Favorise la respiration profonde.

5 ml



Zirbelkiefer, Spray d'ambiance bio Magie de la forêt

Offre force et détente.

150 ml



Set cadeau Magie de la forêt

Waldzauber Gel douche, 200 ml; Spray d'ambiance bio Magie de la forêt, 75 ml.

200 ml et 75 ml



Pommade SOS

Aide en cas de peau irritée, de petites brûlures, et de contusions.

30 ml



Aura Bain moussant protecteur

Fortifiant et encourageant.

200 ml



Magie de la forêt Bain moussant fortifiant

Au pin cembre, calme l'esprit.

200 ml



Tour en arole Set cadeau

Tour en arole; Copeaux et huile essentielle de pin cembre.

5 ml

Détente douce

Ralentir, se détendre. Créer un havre de paix avec les parfums.



Rose Synergie d'huiles essentielles Anti-Stress

Retrouver son calme.

5 ml



Bain moussant apaisant

Fortifie l'esprit.

200 ml



Set cadeau Amulette parfumée

Synergie d'huiles ess. Anti-Stress.

5 ml

Huiles essentielles

Des huiles essentielles naturellement pures pour un soin aromatique individuel.



Sauge à feuilles de lavande bio

Vivifiant, stimulant.

5 ml



Bois de santal Australie bio

Équilibrant et égayant.

5 ml



Saro bio

L'alternative au ravintsara pour défenses immunitaires.

5 ml

Défense naturelle

La défense olfactive réunit l'expertise de farfalla issue de quatre décennies d'expérience en aromathérapie. Pour une protection naturelle et un sentiment de bien-être et de sécurité.



Citronelle Synergie
d'huiles essentielles Stop
aux fauteurs de trouble

Avec citronnelle, lavande etc.

10 ml



Naturel Spray
anti-insectes

Protection contre les moustiques (jusqu'à 6 h) et les tiques (jusqu'à 4 h). Dès 1 an.

75 ml



Zitron Spray pour l'hygiène et le soin des mains

Pour un lavage des mains efficace avec ravintsara, citron etc.

75 ml, 300ml und 1000ml



Bleib gesund Pfefferminze
Spray hygiène buccale

Fraîcheur et protection.

30ml



Synergie d'huiles essentielles
Purification intensive de l'air

Aide efficace contre les germes.

5 ml



Spray bio Purification
intensive de l'air

Avec 18 huiles essentielles..

200 ml



Zitron
Spray de masque bio

Citron, orange, menthe poivrée, etc.

30 ml

Special Editions

Pour une expérience bien-être sous la douche.



Gel douche
Magie de la forêt

Inspirer, respirer, expirer.

200 ml



Gel douche
Jardin des papillons

Euphorisant et égayant.

200 ml

Parfum naturel

Créé dans la fabrication de parfums de farfalla à base d'huiles essentielles naturellement pures et d'alcool bio.



Collection I Eau de Parfum

aura 1968, hippie rose, alpine blue, vanilla nuvola, nomad.

5x2 ml



alpine blue
Natural eau de Parfum

Pur et clair.

50 ml

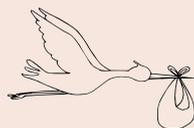


rose
Natural eau de Cologne

Douce et subtile.

50 ml

L'aide mobile de sages-femmes à Madagascar



Madagascar: De nos visites sur les lieux de nos projets d'agriculture, nous connaissons les conditions de précarité dans lesquelles la plupart des personnes vivent sur cette île magnifique. Madagascar est un des pays les plus pauvres du monde. Les femmes enceintes et les malades qui vivent au jour le jour, l'absence ou le mauvais équipement des installations médicales, le personnel au besoin urgent de formation. Comme en Éthiopie, nous finançons ici aussi une étudiante dans sa formation de sage-femme. Elle apprend et travaille directement dans le cadre du projet aide mobile Madagascar pour accompagner les jeunes mères pendant leur grossesse et après la naissance de leurs enfants.

Depuis l'automne 2009, l'allemande Tanja Hock assure l'aide mobile Madagascar qui a commencé par une aide mobile de sages-femmes. Elle voulait ainsi prévenir que sur l'île Rouge, les nouveau-nés continuent d'être abandonnés dans les ordures – un problème courant. Son succès et son engagement sont impressionnants : depuis le début du 'sage-femme mobile', toutes les femmes prises en charge ont gardé leurs enfants – et le mobile est devenu un hôpital de gynécologie-obstétrique.

Aujourd'hui, le travail principal de la MHM se concentre sur les soins médicaux et le bien-être des familles prises en charge et en particulier des enfants qui représentent plus de 50 % de la population. MHM veut donner l'accessibilité aux soins médicaux à toutes les personnes qui, en raison de leurs possibilités financières ou de l'éloignement d'un établissement médical, ne pourraient pas recevoir d'aide.

Depuis l'automne 2012, le sage-femme mobile dessert également presque toutes les semaines des villages de brousse en dehors de la capitale – au service de personnes qui, dans un rayon de 20 km environ, n'ont pas accès aux soins médicaux. Au cours de ces missions de deux jours, une centaine de personnes peuvent être prises en charge médicalement.

Depuis 2019 se trouve à Ambovo l'hôpital obstétrique initié et construit par la MHM – avec une station pour bébés prématurés.

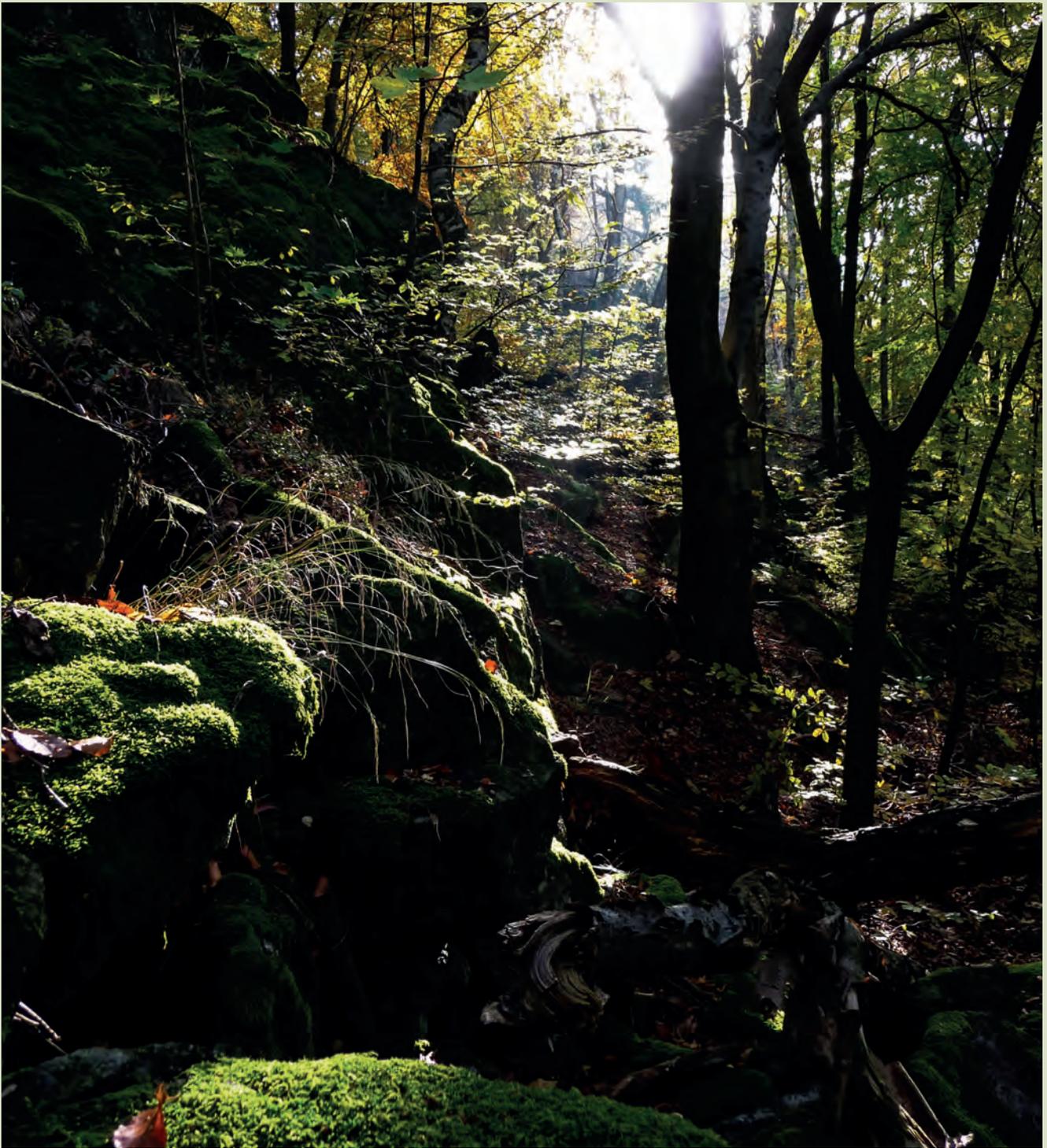
Viennent s'ajouter les services sociaux-éducatifs en tant qu'investissement dans l'avenir d'un pays où la moyenne d'âge est en dessous de 15 ans. La clé du changement se trouve dans la formation du personnel local. C'est pourquoi, nous, farfalla, nous engageons à pourvoir au financement d'une étudiante sage-femme.

Notre sage-femme auprès de la MHM

À partir du mois de septembre 2021, nous financerons la jeune sage-femme Nomena dans l'équipe de la MHM. Elle a 29 ans, est mariée et a 2 enfants de 9 et 2 ans. Avec une mère médecin, la passion de Nomena a toujours été la médecine et son rêve était de travailler un jour avec elle. Son rêve s'est effondré lorsque sa mère décéda – avant même qu'elle n'ait terminé ses études de médecine. Ses études une fois terminées, elle a commencé une formation de sage-femme et fait partie de l'équipe sages-femmes de la MHM depuis 2021. Elle est maintenant bien formée aux soins prénataux et travaille dans la salle d'accouchements et le secteur hospitalier. Elle y suit actuellement la formation interne de la MHM pour les naissances et les patients hospitalisés. Que sa passion, outre celle pour le domaine médical, aille également aux langues étrangères, est un enrichissement pour l'équipe internationale de la MHM.

www.mobile-hilfe-madagaskar.de





Sapin baumier

Force et énergie vitale. Son odeur rappelle celle du sapin blanc, mais en plus balsamique et plus profonde. Son huile renforce le système immunitaire, exerce un effet bénéfique sur le corps et l'esprit.



Sapin de Douglas

Diminution du stress. Son parfum se distingue de celui des autres huiles de conifères par une note fraîche qui ressemble au citron. Idéal pour la purification de l'air et pour apprendre avec concentration.



Aiguille de pin

Respiration et régénération. Frais et rond avec de fines nuances de résine. Il procure à l'esprit et aux voies respiratoires une relaxation bienfaisante et facilite la libre respiration.



Sapin blanc

Souffler, puiser des forces. L'huile essentielle de sapin blanc fortifie, revitalise et purifie l'air. Elle stimule force et joie de vivre et est une amie des voies respiratoires.



Pin cembre

Protection et sommeil. Le robuste pin cembre nous protège pendant la saison des rhumes et nous aide à tenir les voleurs d'énergie à l'écart. Favorise également le sommeil grâce à ses vertus relaxantes.

Médecine de la forêt

Des teintes de vert de toutes nuances, un silence vivant, entrecoupé de cris d'oiseaux et du bruit du vent, un bouquet de parfums incomparable mêlant les huiles essentielles de conifères et de résines, les notes de mousses et de champignons. Décélérant, ancrant, relaxant. L'immersion consciente dans l'air de forêt avec tous les sens est – comme des études le montrent – non seulement bénéfique pour l'esprit, mais aussi pour tout le corps. Les molécules terpéniques des huiles essentielles de conifère sont les responsables des effets positifs d'une promenade en forêt. Ils incitent à respirer à fond et préservent notre santé.

Au Japon, le bain de forêt est une forme de thérapie reconnue depuis les années 1980. Le Shinrin-yoku, séjour conscient dans la forêt, est devenu bien plus qu'une méthode de réduction du stress. Depuis 2012, la médecine de la forêt est une voie de recherche dans les universités japonaises qui mène même à une formation médicale spécialisée.

La médecine de la forêt* agit :

D'après des études, les séjours en forêt ont un impact positif sur notre système nerveux¹. Une amélioration significative de notre système immunitaire a pu également être démontrée lors d'expériences de médecine de la forêt. Cet effet bénéfique pour la santé repose sur les impressions sensorielles telles que les stimuli visuels, les diverses substances végétales secondaires dans l'air environnant et l'absence de facteurs de stress urbain. Lors d'une expérience de terrain correspondante, les personnes testées devaient faire deux jours de suite une promenade de deux heures en forêt, matin et soir. Un effet positif sur les paramètres immunitaires des personnes testées a pu être mesuré

par la suite, même sur une période allant jusqu'à 4 semaines.¹ Des études montrent en outre que les huiles végétales essentielles typiques de la forêt stimulent les fonctions immunitaires des personnes même sans l'expérience vécue en forêt. Ce sont en particulier les terpènes, principaux composants des huiles essentielles qui se trouvent dans l'air de la forêt sous forme volatile, qui sont responsables de cet effet.² Lors d'une expérience de trois jours, l'air respiré par les personnes testées a été enrichi en terpènes. En comparaison au groupe placebo, on a pu mesurer une augmentation significative des marqueurs immunitaires chez ces personnes.

**La spécialisation interdisciplinaire de la médecine de la forêt (Forest Medicine) regroupe des évidences de la médecine, de la biologie et de la psychologie, qui montrent un potentiel santé significatif dû à des séjours réguliers en forêt.*

Conseils pour un bain de forêt :

Pour un bain en forêt quotidien chez soi, répartir les huiles essentielles dans l'air ambiant avec un diffuseur ou un nébuliseur.

Bain de forêt au sens propre :

Bain Moussant Magie de la forêt ou 5-8 gouttes d'huiles essentielles de son choix dans 3 cuillères à soupe de base moussante au coco.

Huile de massage musculaire chauffante, parfum de la forêt

voir p. 25.

Dormir dans un lit de pin cembre :

des études montrent que l'huile essentielle de pin cembre réduit les fréquences cardiaques de manière significative, ce qui améliore la qualité du sommeil.⁴ Verser une à plusieurs gouttes sur une pierre odorante et la placer près du lit.

¹ Li Q, Morimoto K, Kobayashi M et al. Visiting a forest, but not a city, increases human natural killer activity and expression of anti-cancer proteins. *Int J Immunopharmacol* 2008; 21 (1): 117–127.

² Ohira T, Matsui N. Phytoncides in forest atmosphere. In: Li Q, ed. *Forest medicine: public health in the 21st century*. New York: Nova Biomedical; 2013: 27–36.

³ JOANNEUM RESEARCH Forschungsgesellschaft

Rester fort avec les huiles essentielles

Comment pouvons-nous renforcer nos défenses immunitaires et nous protéger des maux hivernaux ? Comme nous le savons, une bonne hygiène de vie avec une alimentation riche en vitamines, une activité physique de plein air et une attitude de vie positive peuvent contribuer à notre santé. Les huiles essentielles également pour purifier l'air ambiant, créer une atmosphère agréable et augmenter son bien-être personnel. De nombreuses d'entre elles ont des vertus vivifiantes, et de simples recettes DIY peuvent contribuer à renforcer nos défenses immunitaires et à sécuriser certaines portes d'entrées telles que la bouche/gorge et le nez.

Avec de simples traitements Do it yourself, nous utilisons le potentiel santé des huiles essentielles pour nos défenses immunitaires. Les huiles comme celles du ravintsara, de l'eucalyptus et de l'arbre à thé sont recommandées en diffuseur pour l'assainissement de l'air ambiant et pour des formules protectrices DIY. Les conifères de nos latitudes, les exotiques comme le cajepout, l'huile d'eucalyptus, de manuka, de bois de Hô ou l'huile essentielle de citron sont, au-delà de leur fonction « lampe aromatique »,

les recours classiques en hiver – sous forme de simples recettes, ils sont de précieuses aides pour préserver notre santé.

Purifier l'air ambiant

Mettre 2–3 gouttes d'huile essentielle de ravintsara (ou de saro, sapin blanc, eucalyptus, arbre à thé, pour les jeunes enfants thym linalool ou bois de Hô, judicieusement complétées par 1 goutte de citron) dans un diffuseur/nébuliseur ; utiliser trois fois par jour. Pratique de temps à autre ou au travail : le spray bio Purification intensive de l'air, à vaporiser dans l'air ambiant plusieurs fois dans le courant de la journée.

Stimuler les voies respiratoires*

Avant la douche du matin : frictionner le haut du corps avec 2 gouttes d'huile essentielle de ravintsara mélangées à quelques gouttes d'une huile végétale. L'eau chaude et les huiles essentielles sur la peau transforment la cabine de douche en un mini hammam bien-être.

Sécuriser bouche et gorge

Gargarismes et bains de bouche aux huiles essentielles sont utiles et bénéfiques. Selon des études, se gargariser peut s'avérer être très efficace en hygiène buccale et de la gorge. La recette diy de gargarisme à l'eau salée (p. 24), la solution pratique en déplacement reste le « Santé durable, Spray hygiène buccale ».

Nez : prendre soin des muqueuses**

Des muqueuses saines sont la meilleure défense contre les microbes qui ont pour cible nos voies respiratoires. Lotion à agiter, hydratante et protectrice : dans un vaporisateur, mettre 15 ml d'hydrolat de rose bio, 15 ml d'huile d'amande bio, 3 gouttes d'huiles essentielles, par exemple 1 goutte de ravintsara, 1 goutte d'eucalyptus citronné, 1-2 gouttes d'extrait de vanille, bien agiter avant chaque emploi, vaporiser dans les narines plusieurs fois par jour et inspirer. Pour une application extérieure : vaporiser sur une main et en badigeon-



ner l'entrée des narines avec l'index propre de l'autre main.

Défenses immunitaires en voyage

Pour ne pas être démuni en déplacement, préparer un stick inhalateur avec 2 gouttes d'huile essentielle de ravintsara (ou de sapin blanc) et 2 gouttes d'huile essentielle de citron, et l'utiliser régulièrement (au moins toutes les une heure et demie).

Le personnel soignant des hôpitaux suisses s'appuie sur la formule suivante : 3 gouttes de citron, 3 gouttes d'eucalyptus radiata, 3 gouttes de thym thymol par stick inhalateur.

* Source : Aromatherapie in Wissenschaft und Praxis. Hrsg. Steflitsch, Buchbauer, Wolz, p. 279 du Prof. Dr. Steflitsch, spécialiste en pneumologie, Président de la «Österreichischen Gesellschaft für wissenschaftliche Aromatherapie und Aromapflege» (Association autrichienne pour l'aromathérapie scientifique et les soins aromatiques).

farfalla
AromaCare



Eucalyptus radiata

Une huile essentielle au parfum agréablement frais aux principaux composants 1-8-1,8 cinéole et *a*-terpinéol. L'eucalyptus radiata ne contient pas de cétones monoterpéniques et est donc plus doux et mieux toléré que l'eucalyptus globulus. Rafraîchissant, vivifiant, favorisant la concentration.



Bois de Hô

Cette huile essentielle très douce au parfum boisé-fleuri provient de la distillation du bois de Hô et possède une haute teneur en linalol. Elle est relaxante, remonte le moral et est très utile contre les maux hivernaux. Très bien tolérée (enfants à partir de 1 an) et en même temps très efficace.



Manuka

Une plante polyvalente semblable à l'arbre à thé. Le Manuka, aux fleurs blanches et roses légèrement parfumées, est une des plantes utiles traditionnelles des Maoris. Son huile essentielle est inhibitrice de germes tout en étant douce à la peau : elle a un effet régénérant sur les peaux présentant des problèmes et utilisée dans ces cas en bains de vapeur du visage. Employée également en inhalations quand on a pris froid.



Ravintsara

Extraite des feuilles du camphrier à chemotype 1.8 cinéole de Madagascar (*Cinnamomum camphora*), cette huile essentielle est, en raison de haute teneur en alpha-terpinéol et 1.8 cinéole, une des plus efficace pour nous protéger et nous remettre sur pied, (à partir de 5 ans). Parfum frais, ressemble à celui de l'eucalyptus.

Saro

« Éloigner le mal », c'est la signification du mot malgache *Mandra-vasarotra*. Efficacité semblable à celle du ravintsara, parfum plus doux et plus chaud. Stimule les défenses naturelles, est utile contre les maux hivernaux, bénéfique pour le système nerveux, fortifiante en cas d'épuisement et redonne de la bonne humeur.



Tea-tree (arbre à thé)

Ses propriétés étendues ont donné à l'arbre à thé (*Melaleuca alternifolia*) une renommée mondiale. Ses cousins géniaux, le niaouli (*Melaleuca viridiflora*) et le cajeput (*Melaleuca leucadendron*) ont jusqu'à présent moins attiré l'attention, mais sont tout aussi passionnants quant à leurs propriétés renforçant les défenses immunitaires.



Thym à linalol

Pour assainir l'air ambiant, il est recommandé d'utiliser de préférence des huiles essentielles particulièrement douces, comme le thym à linalol, quand des enfants ou des personnes âgées, affaiblies, sont dans la maison. Les adultes devraient opter pour le thymol, plus fort, pour les parfums d'ambiance, les baumes ou les inhalations.



Citron

L'effet inhibiteur de germes par l'huile essentielle de citron est bien documenté. Celui-ci est dû au limonène, un monoterpène, que l'on retrouve dans toutes les écorces d'agrumes et qui est responsable pour leur parfum typique. La combinaison avec le citron augmente même l'efficacité d'autres huiles (effet de synergie) !

Sels de gargarisme

Les muqueuses de la bouche et de la gorge offrent un grand terrain d'attaque. D'après des études, se gargariser peut réduire la charge en germes de la bouche et de la gorge. Il est important de se gargariser au moins 30 secondes, de laisser le liquide pénétrer dans la gorge et de le recracher ensuite dans le lavabo.

Mary, experte en sciences culturelles

Produits

120g
sel de bain DIY farfalla



20 gouttes
d'huile essentielle de
ravinsara



10 gouttes
d'huile essentielle de
thym linalool



20 gouttes
d'huile essentielle de
citron

Recette

1. Mélanger 20 gouttes de ravinsara, 10 gouttes de thym linalool et 20 gouttes de citron dans 120g de sel de bain DIY farfalla tout en bien agitant.
2. Conserver bien fermé.
3. Pour un gargarisme : dissoudre 1/2 cuillère à café de sel de gargarisme dans 1/2 verre d'eau chaude, se gargariser intensivement, recracher impérativement.

Le saviez-vous ? L'huile essentielle de ravinsara provient de notre propre projet de commerce équitable à Madagascar.



besoin de protection

Huile de massage musculaire chauffante, parfum de la forêt

*Ma compagne pour la régénération quotidienne après le jogging. Un bienfait relaxant pour la musculature des jambes. Fortement recommandé aussi avant ou après les randonnées/escalades, Swiss Alpine proofed !
Malvin, Directeur*

Produits

-  8 gouttes d'huile essentielle de pin sylvestre
-  8 gouttes d'huile essentielle de marjolaine
-  8 gouttes d'huile essentielle de lavande fine
-  8 gouttes d'huile essentielle de menthe poivrée
-  8 gouttes d'huile essentielle de romarin cinéole
-  75ml d'huile de soin de millepertuis bio

Recette

1. Mettre les huiles essentielles goutte à goutte dans l'huile de millepertuis.
2. Mélanger en petits mouvements de balance.
3. Appliquer sur les muscles en cas de nécessité.

Ne pas employer pendant la grossesse ! Ne pas employer au soleil !

Le saviez-vous ? En raison de ses propriétés chauffantes, l'huile de millepertuis est merveilleuse pour les formulations aromathérapeutiques. Elle ne doit toutefois pas être utilisée avant le bain de soleil, car elle est photosensibilisante. Elle peut être remplacée par l'huile de jojoba, d'amande ou de noyau d'abricot.





un sentiment ...

.. de bien-être et de joie de vivre, c'est ce qu'incarne pour nous le papillon. C'est pourquoi nous recueillons et partageons inspirations et techniques du monde entier, pour rester équilibré avec les plantes aromatiques, les recettes et conseils d'experts, et tirer le meilleur de chaque jour. Avec nos projets en Suisse et à l'étranger, nous veillons aussi au bien-être des personnes partout dans le monde.

Plus ? Toujours dans l'actualité avec www.followthebutterfly.com

Déjà trouvé la bonne ?

Ceux qui pratiquent la méditation régulièrement apprécient ses effets positifs sur le corps et l'esprit – ceux-ci sont d'ailleurs prouvés scientifiquement depuis longtemps.

Une application de méditation peut faciliter cette pratique pour intégrer une routine quotidienne et une prise de conscience accrue. Les applications de méditations les plus plébiscitées comme Headspace, Insight Timer ou Calm offrent un grand nombre de programmes et de séquences guidées aux débutants et débutantes comme aux personnes chevronnées.



Nouveau

Vite dans la baignoire

Les quatre nouveaux bains moussants offrent encore plus de Me-Time dans la baignoire : En flacon de 200ml, ils ont plus que deux fois plus de contenu. Très appréciable, l'amélioration du rapport qualité-prix ! Flacon en PET 100% recyclé. Quatre variétés, voir p. 16-17.

Experte en bien-être #6

Sandra Gojkovic, Service des ventes farfalla et travailleuse humanitaire

Qu'apprécies-tu dans ton travail chez farfalla ?

C'est très important pour moi de travailler dans une entreprise qui vit les mêmes valeurs que moi et pour qui le bien-être des personnes est en première ligne. Car ceci est au premier plan dans mon travail quotidien chez farfalla tout comme dans mon travail humanitaire.

Comment commences-tu ta journée ?

Je me lève de bonne heure (la plupart du temps quand d'autres dorment encore profondément) pour avoir une heure pour mon rituel du matin. Celui-ci est fait entre autres de méditations et de mantras. Présente, pleine d'amour et de reconnaissance, commencer ma journée de cette manière est le plus grand cadeau que je puisse m'offrir, à moi et à mon entourage.



Quel conseil bien-être partages-tu avec nous ?

Une promenade attentive dans la nature, où il ne s'agit pas d'aller de A à B, mais de diriger consciemment son attention sur la nature et de percevoir consciemment chaque moment. Tandis que nos pensées volent constamment vers le passé ou le futur, cet exercice nous aide à rester dans le présent et à favoriser le bien-être mental.

Lors de votre prochaine promenade, essayez de prendre conscience de votre entourage avec tous vos sens. Que voyez-vous ? Regardez les fleurs de près, scrutez le ciel et la forme des nuages. Que ressentez-vous ? Concentrez-vous sur vos pas et la brise légère qui caresse votre peau, ou bien sur le soleil qui réchauffe votre corps. Qu'entendez-vous ? Le bruit du vent dans les arbres ou le chant des oiseaux ?

Soyez consciemment présent dans l'ici et maintenant, sans porter de jugement et avec beaucoup d'empathie pour les petits miracles de la nature.

Consciemment
dans l'ici &
maintenant sans
préjugés et
pleine d'empathie

Mentions légales

Éditeur: Farfalla Essentials SA
Florastrasse 18b, 8610 Uster
Tel. +41 44 905 99 00
Fax +41 44 905 99 09
info@farfalla.ch

Rédaction: Julia Fiagbedzi
6ème édition
Magazine follow the butterfly, automne 202,
imprimé par pva Landau

Décommander:
Vous ne désirez pas recevoir ce magazine gratuitement ? Veuillez envoyer un e-mail informel à redaktion@farfalla.ch ou appelez-nous au tél. +41 44 905 99 00.

Gagnant

L'association professionnelle ETMA a nommé notre tube en plastique recyclé **Tube de l'année** pour les solutions les plus innovantes dans l'industrie du tube. Avec une part recyclée de 64% (venant de bouteilles de lait, d'eau et de jus de fruits ainsi que de déchets issus du traitement), il a une empreinte carbone nettement inférieure à celle des tubes en plastique classiques.

Boîtes rondes

Les boîtes rondes nécessaires à la protection et aux informations des produits sont désormais fabriquées en **carton recyclé**.

Verre

Notre assortiment AromaCare est **uniquement conditionné en verre**.

Envoi de colis

Le matériel en carton qui renferme moins de fibres, **économise les matières premières**. Nous recyclons les emballages de tous nos services en enveloppes d'expédition. Le matériau de remplissage nécessaire à la protection du produit est constitué d'un film de calage en PE 100 % recyclé en raison de son meilleur écobilan par rapport au papier.

Neutre en CO2 dès 2021

Nous calculons notre consommation en CO2 et la contre-balançons avec des projets de compensation sélectionnés. Farfalla est ainsi **neutre en CO2**.



Le développement durable en pratique

(CSE = Certified sustainable economics)

La préservation des ressources et une attitude socialement responsable ont toujours fait partie de notre philosophie. Depuis 2012, farfalla est une entreprise « certifiée durable » (CSE). L'an dernier, nous avons largement optimisé le secteur packaging et fait un grand pas direction protection climatique : **à partir de 2021 farfalla est neutre en CO2.**

Verre recyclé

La ligne Iris Anti-Ageing Prebiotic a été la première ligne complète de l'assortiment de farfalla à être **conditionnée dans du verre – avec un taux recyclé de 60%**.

Bring it back

Nos packagings en plastique, y compris ceux qui contiennent déjà jusqu'à 100% de matières recyclées, peuvent être retournés au **recyclage plastique**. Dans nos six filiales, nous offrons la possibilité de les réutiliser grâce au système «bring it back».

Envoi de magazines

Le magazine follow the butterfly est imprimé sur du papier recyclé. Étant donné qu'une enveloppe d'expédition est nécessaire pour l'envoi de nos magazines, celle-ci est dès maintenant en **bio-plastique compostable**.



farfalla
BeautyCare

IRIS
ANTI-AGEING PREBIOTIC
RAFFERMIT & REVITALISE
LES PEAUX MATURES



Répond aux besoins de la peau mature
à partir de la ménopause.

Cosmétiques naturels/bio certifiés,
véganes (Natrue)



Soin visage
prébiotique
protège la flore
cutanée

www.farfalla.ch

AromaCare BeautyCare Perfumes